

黃金時代的奇葩——元代硬譯公牘文體

李竹君 LI Zhujun

上海第二工業大學

元代從翻譯的人員和規模之眾可稱為翻譯的黃金時代，然而這個時代卻存在著硬譯公牘文體這樣一種特殊的翻譯腔文體。本文通過元代社會各因素的信息涉獵，試圖探究這一文體在元代少數民族王朝背景下產生的原因，及其傳播與接受和過程中的衝突。以期作為翻譯史的一個微觀個案研究，也為我們鑄牢中華民族共同體意識的實踐提供語言方面的共識基礎。